

RA



serie/
series

Bombas Autoaspirantes Bidireccionales

Bombas autoaspirantes del tipo de canal lateral para manipulación de líquidos limpios sin sólidos en suspensión. Ejecución bidireccional, con lo cual y según el sentido de rotación, cambia también la dirección del fluido bombeado, es decir, el lado de aspiración se convierte en descarga y viceversa.

El cuerpo está realizado en bronce, mientras que rodete, disco intermedio y tapa son de bronce al aluminio; el eje es de acero inoxidable.

Equipados con cierre mecánico sin goteo.

Pueden ser accionadas por polea y correa trapecial, bien directamente o a través de embrague mecánico de fricción. El eje gira sobre dos rodamientos ampliamente dimensionados y lubricados por grasa.

Como características más sobresalientes de esta serie, caben citar las siguientes:

- Excelente capacidad de autocebado en un tiempo mínimo y en una gama amplia de revoluciones de rotación.
- Compacto diseño, con unas prestaciones altas para su pequeño volumen.
- Robusta construcción, pensando en los trabajos más duros, con un mínimo y simple mantenimiento.

Las aplicaciones de esta serie de bombas se encuadran preferentemente dentro del sector marino a bordo de pequeñas y medianas embarcaciones en servicios tales como: circulación de agua salada en motores propulsores o auxiliares, achique de sentinas, baldes, etc. También pueden aplicarse entre otros usos a trasiego de vinos, licores y similares.

Para cualquier aplicación específica, consulten a nuestro Departamento Técnico.

Bidirectional self-priming pumps

Self-priming side channel type pumps, designed to work with clean liquids without solids in suspension. Bidirectional execution. Following the rotation sense, the inlet and outlet are changed over. That means the suction becomes the impulsion and viceversa.

The body is made in bronze whilst the impeller, intermediate disc and cover plate are in aluminium-bronze with stainless steel shaft.

Supplied with dripless mechanical seal.

The pumps can be driven by pulley and v-belt directly or through a friction mechanical clutch. The shaft spins into a couple of widely dimensioned grease lubricated bearings.

Some of the excellent features of the ra series are:

- High selfpriming capacity in minimum time for a wide range of rotational speeds.
- Compact design, with extraordinary performance for its small size.
- Minimum and easy maintenance due to its robust design; thought for tough jobs.

The ra pump series are mainly supplied for the marine industry, on small and medium-size vessels for the following services: sea water circulation in main or auxiliary engines, bailing of bilges, deck washing, etc. However, they are often supplied for other uses as wine transfer, liqueurs ans similars.

For any specific application, please contact our Technical Department.

Pompes Autoamorçantes Bidirectionales

Pompes autoamorçantes type canal lateral pour pompage des liquides propres sans solides en suspension. Execution bidirectionale, suivant le sens de rotation, change le sens du fluide à pomper, c'est à dire l'aspiration change pour être refoulement et viceversa.

Le corps est fabriqué en bronze, avec le rouet, disque intermediaire et tape en alliage bronze-aluminium, et l'arbre en acier inoxydable.

Equipées avec étanchéité mécanique sans degoutte.

L'entraînement de la pompe peut se faire par poulie et courrois trapézoïdale, ou bien avec embrayage mécanique. L'arbre tourne sur deux roulements de sûreté lubrifiés par graisse.

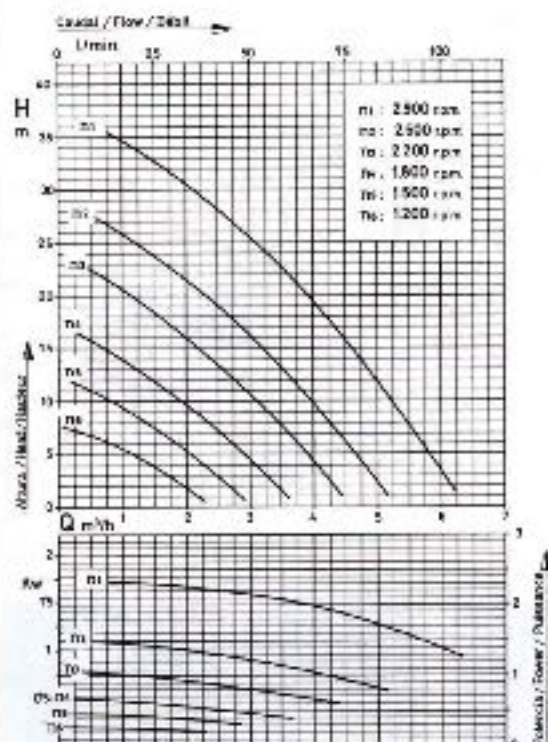
Les caracteristiques plus remarquables de cette série de pompes peuvent se résumer sur trois en générale:

- Excellent capacité d'amorçage dans un temps très réduit et tournant à différents vitesses de rotation (RPM).
- Conception compacte avec de grands prestations par rapport à son petit volume.
- Construction robuste, pour les travaux plus durs avec le minimum de maintien.

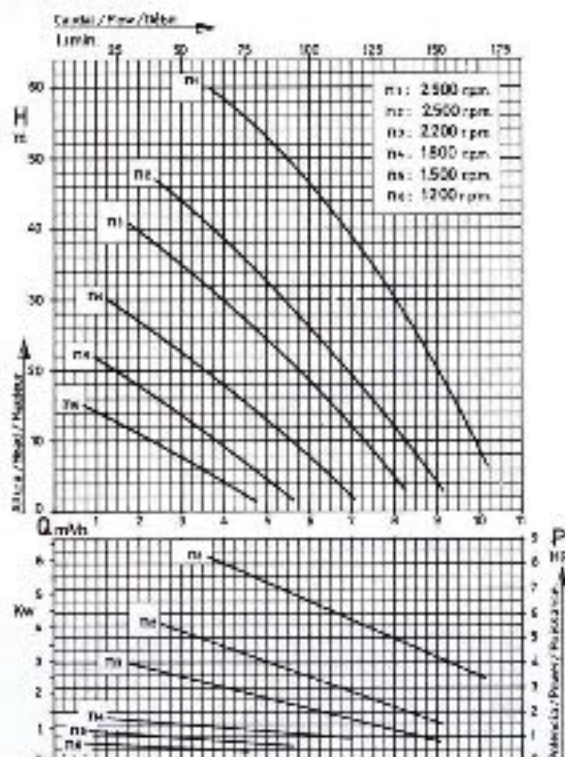
Utilisées de préférence à bord des petites et moyennes chalutiers. Les applications de cette série de pompes sont principalement dirigées vers le secteur marin: circulation d'eau de mer dans les moteurs principales et auxiliaires, lavage, assèchement sentines, services généraux. D'autres applications comme transfert du vin, liqueurs our similars peuvent aussi être atteindus grâce au bon rendement de cette série de pompes.

Pour des services spécifiques, prions consulter notre Département Technique.

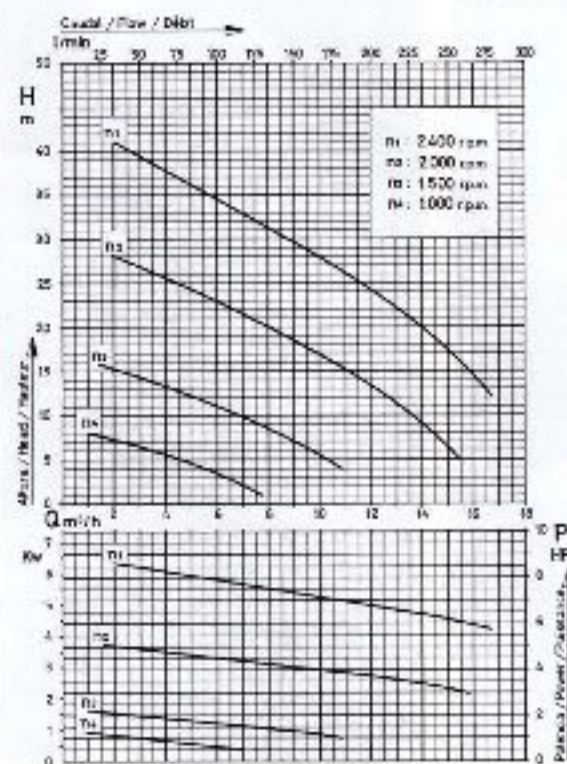
RA 25



RA 32



RA 40



Velocidades máximas de giro para serie RA

Maximum rotational speeds for RA series

Vitesse maximum de rotation pour série RA

	Servicio continuo Continuous service Service continu	Servicio intermitente Intermittent service Service intermittent
RA 25	2.400 rpm.	3.000 rpm.
RA 32	2.200 rpm.	2.900 rpm.
RA 40	2.000 rpm.	2.400 rpm.

Altura máxima de aspiración para servicio continuo, 5 m.c.a. Para valores superiores rogamos nos consulten.

Las características indicadas son para agua limpia, densidad $\rho = 1 \text{ kg/dm}^3$ y temperatura de $0 \div 20^\circ\text{C}$.

Maximum suction head for continuous service, 5 m. For superior values, please contact us.

The indicated features are for clean water $\rho = 1 \text{ kg/dm}^3$ density, and temperature from $0 \text{ to } 20^\circ\text{C}$.

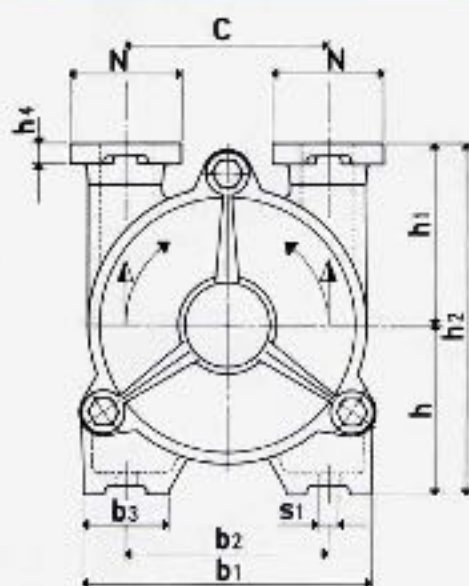
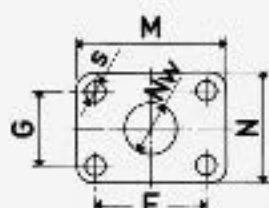
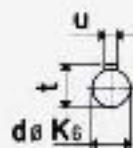
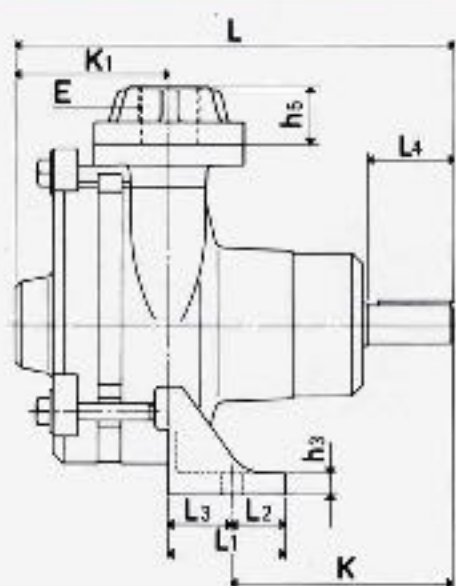
Hauteur maximum d'aspiration pour service continu, 5 m. Pour valeurs supérieures - prions nous consulter.

Les caractéristiques indiquées sont pour des eaux propres, densité $\rho = 1 \text{ kg/dm}^3$ et température entre $0 \text{ et } 20^\circ\text{C}$.

Dimensiones

Dimensions

Encombrement

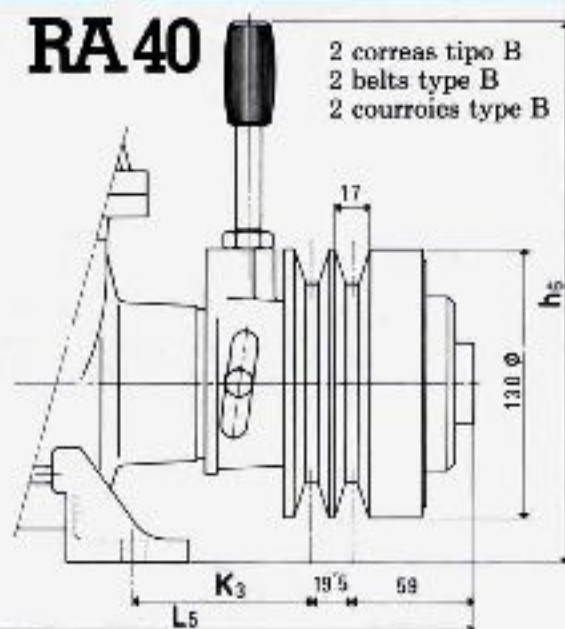
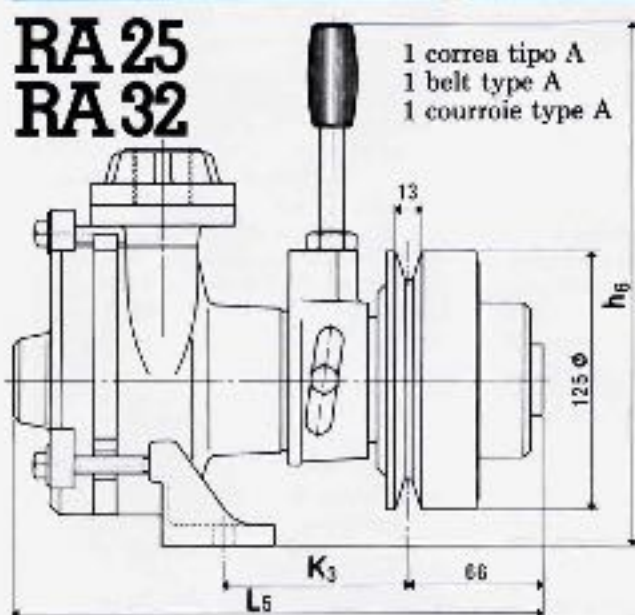


Tipo/Type	L	L1	L2	L3	L4	b1	b2	b3	C	K	K1	h	h1	h2	h3	h4	h5	Nw	M	N	F	G	s	s1	E	d	t	u	Peso kg.
RA 25	205	55	25	30		135	95	40	95	100	72	80	85	165			27	25	70	52	52	35	9,5	9,5	1"	18	20,5	6	8
RA 32	199				40	155	110	45	110	97		90	95	185	10	10		32	76	60	58	42		1 1/4				9	
RA 40	225	60	30	30		170	120	50	120	106	90	100	110	210			32	40	82	72	70	50	11,5	11,5	1 1/8	24	26,9	8	12

Con embrague mecánico

With mechanical clutch

Avec embrayage mécanique



Tipo/Type	L5	K3	h6	Peso kg.
RA 25	257	89	265	12,5
RA 32	251	83	275	13,5
RA 40	285	85	285	18

Nos reservamos el derecho a efectuar modificaciones sin previo aviso.

We reserve the right to introduce without previous notice any eventual modification.

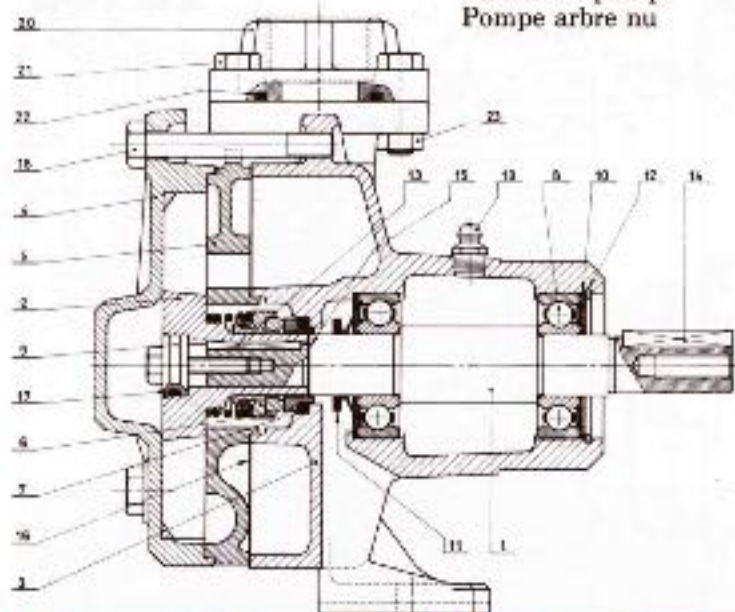
Nous réservons le droit d'introduire des modifications sans préavis.

Plano de conjunto

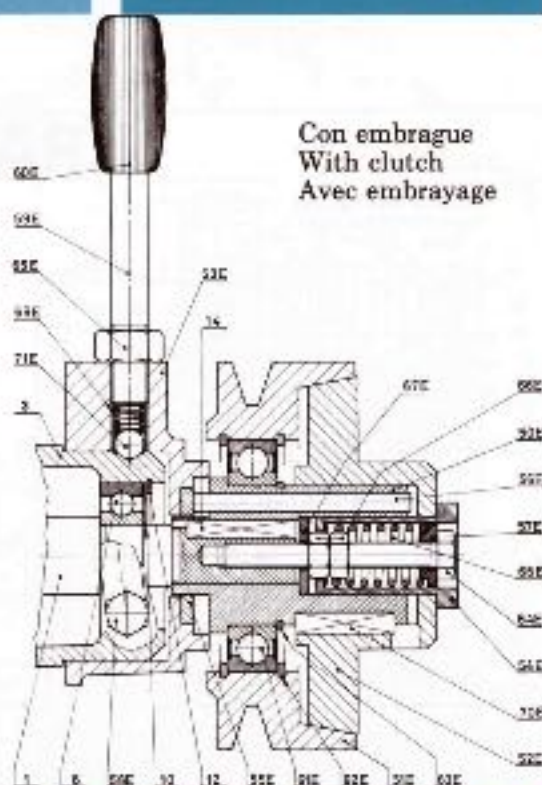
Assembly drawing

Plan d'assemblage

Bomba en eje libre
Free shaft pump
Pompe arbre nu



Con embrague
With clutch
Avec embrayage



Ref.	DENOMINACION	Cant.
1	Eje	1
2	Rodete	1
3	Cuerpo	1
4	Tapa	1
5	Disco intermedio	1
6	Cierre mecánico, para giratoria	1
7	Cierre mecánico, parte fija	1
8	Rodamiento	2
9	Tapón de sujeción del rodete	1
10	Disco de cierre	2
11	Anillo botague	1
12	Anillo de seguridad	1
13	Chaveta	1
14	Chaveta	1
15	Arandelas onduladas	2-3
16	Junta de estanqueidad	1
17	Junta tórica de estanqueidad	1
18	Tornillo de fijación	3
19	Engrosador	1
20	Contrabrido	2
21	Tornillo de fijación	8
22	Junta tórica de estanqueidad	2
23	Tuercas de apriete	8

Ref.	DESCRIPTION	Qty.
1	Shaft	1
2	Impeller	1
3	Pump body	1
4	Cover end	1
5	Intermediate disc	1
6	Mechanical seal, rotating part	1
7	Mechanical seal, fixed part	1
8	Bearing	2
9	Impeller holding plug	1
10	Closing disc	2
11	Retainer ring	1
12	Safety ring	1
13	Driving key	1
14	Driving key	1
15	Waved washer	2-3
16	Sealing joint	1
17	Sealing o-ring joint	1
18	Fixing screw	3
19	Greaser	1
20	Counter flange	2
21	Fixing screw	8
22	Sealing o-ring joint	2
23	Lock nut	8

Ref.	DENOMINACION	Qty.
1	Arbre	1
2	Rodet	1
3	Corps de pompe	1
4	Couvercle	1
5	Disque intermediaire	1
6	Etanchéité mécanique, part rotative	1
7	Etanchéité mécanique, part fixe	1
8	Roulement	2
9	Raushon fixation rodet	1
10	Disque de fermeture	2
11	Anneau protecteur	1
12	Anneau d'étanchéité	1
13	Clequette	1
14	Clequette	1
15	Rondelle ondulé	2-3
16	Joint d'étanchéité	1
17	Joint torique d'étanchéité	1
18	Vis de fixation	3
19	Graisseur	1
20	Contre bride	2
21	Vis de fixation	8
22	Joint torique d'étanchéité	2
23	Ecrou de serrage	8

60E	Camis	1
61E	Polea	1
62E	Cono	1
63E	Desplazador	1
64E	Casquillo porta-resorte	1
65E	Disco de empuje	1
66E	Varillas de empuje	3
67E	Arandela empuje resorte	1
68E	Tornillo guía	2
69E	Varilla de mando	1
60E	Empuñadura	1
61E	Rodamiento	1
62E	Anillo de seguridad	2
63E	Anillo de seguridad	1
64E	Tornillo tensor resorte	1
65E	Tuerca	1
66E	Tuerca	2
67E	Arandela de bloqueo	1
68E	Resorte	1
69E	Resorte	1
70E	Chaveta	1
71E	Bola	1

60E	Jacket	1
61E	Pulley	1
62E	Cone	1
63E	Shifter	1
64E	Spring hold bushing	1
65E	Thrust disc	1
66E	Thrust rod	3
67E	Spring thrust washer	1
68E	Guide screw	2
69E	Control lever	1
60E	Handle	1
61E	Ball bearing	1
62E	Safety ring	2
63E	Safety ring	1
64E	Screw	1
65E	Lock nut	1
66E	Lock nut	2
67E	Blockage washer	1
68E	Spring	1
69E	Spring	1
70E	Driving key	1
71E	Ball	1

60E	Chumbr	1
61E	Polea	1
62E	Cóno	1
63E	Deploicador	1
64E	Doaville porte-resort	1
65E	Disque de poussée	1
66E	Tigues de poussée	3
67E	Rondelle de butée du ressort	1
68E	Vis de guidé	2
69E	Tigues de commande	1
60E	Poignée	1
61E	Roulement	1
62E	Anneau d'étanchéité	2
63E	Anneau d'étanchéité	1
64E	Vis tendeur du ressort	1
65E	Ecrou	1
66E	Ecrou	2
67E	Rondelle de blocage	1
68E	Resort	1
69E	Resort	1
70E	Clequette	1
71E	Bille	1

